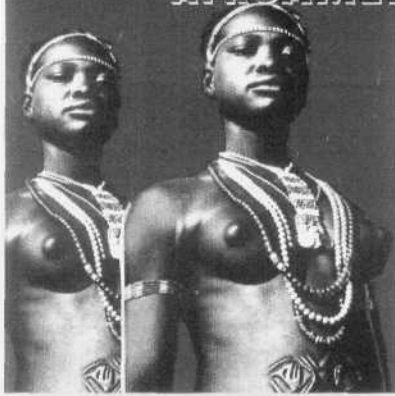


AFROAMÉRICA



AFROAMÉRICA MÉXICO, A.C.

La Tercera Raíz

Luz María Martínez Montiel

Presidente

Los buques negreros transportaron con los hombres, mujeres y niños africanos, sus dioses, creencias y tradiciones, que configuraron LA TERCERA RAÍZ DE AMÉRICA



POESÍA AFRICANA*

El proverbio es el caballo de la Palabra; cuando la Palabra se pierde es con la ayuda del proverbio como se la vuelve a encontrar.
Proverbio yorubá

CUANDO EMPIEZA A LLOVIZNAR

Tchiaku, *angoleño*

Cuando empiezo a lloviznar
Los seres vivos huyen
Los tigres se esconden
Las cobras huyen
Las nubes se entrechocan
El cielo se estremece
Las casas podridas se derrumban.
Hago crecer las plantas
El frijol
Las fruta bombas y piñas
Los plátanos y naranjas.

Allí donde no existe río
¿Quién hace que el agua caiga?
¿Quién riega los corazones mustios?
Soy yo...

POEMA ZULÚ

Anónimo

El cuerpo muere, el alma sigue joven
El alimento servido desgasta la vasija
Ningún leño conserva su corteza cuando envejece
Ningún amante está tranquilo
Mientras llora su rival.

* Por gentileza del colega, amigo y poeta chileno, Luis Weinstein. ¡Que lo disfruten!
Miguel Angel de Boer

CANCIÓN EN AMÁRICO, ETIOPE

Que cantan las mujeres mientras trabajan

Calzones de viento y botones de granizo
Ni un terrón de la tierra de Shoa, en Godar nada quedó
Una hiena atada con una correa,
llevando un pedazo de carne en su boca

Un poco de agua en un vaso dejado junto al fuego.
Una porción de agua arrojada al hogar.
Un caballo de niebla y un paso crecido
Inútil para todo, útil para nadie.
¿Por qué estoy enamorada de un hombre como él?

POEMA KUBA

Anónimo

No hay aguja sin punta penetrante
No hay navaja sin hoja afilada
La muerte llega a nosotros de muchas formas.
Con nuestros pies andamos por la tierra del chivo
Con nuestras manos tocamos el cielo de Dios
Algún día futuro, en el calor del mediodía,
seré llevado en hombros
a través del pueblo de los muertos
Cuando muera, no me entierren bajo los árboles del bosque,
le temo a sus espinas.
Cuando muera, no me entierren bajo los árboles del bosque,
le temo al agua que gotea.
Entiérrenme bajo los grandes árboles umbrosos del mercado
Quiero escuchar los tambores tocando
Quiero sentir los pies de los que bailan.